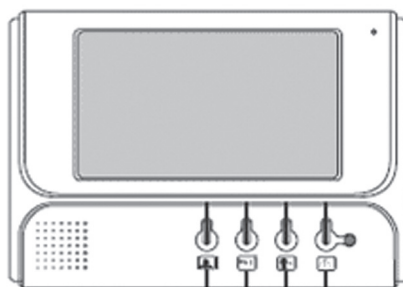




SEC-PH350

**Video intercom
system**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

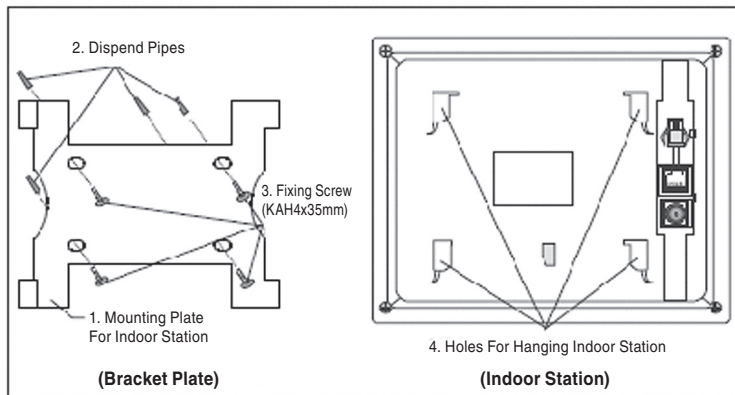
Česky

Package contents

- 1x Indoor station
- 1x Bracket plate for indoor station
- 1x Outdoor station with 10m cable
- 1x Outdoor station cover
- 1x AC/DC adapter

Installation of indoor station

Firstly, fix the mounting plate on the wall at height of 1.50 -1.60 m away from the floor. Secondly, hang this device on the mounting plate after the indoor station is well linked.

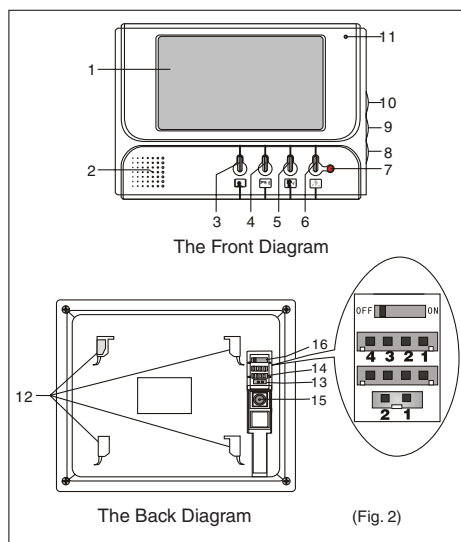


Remarks

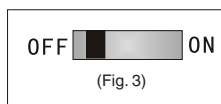
1. The device should be placed properly at ventilated place to prevent from damp, dust and direct sunlight.
2. Don't keep the indoor station on monitoring state for too long time.
3. Don't press buttons simultaneously.
4. Don't press unlock button holding for more then 5 seconds!
5. To prevent the video signal from disturbance, the distance between indoor station and outdoor station should not be less than 1 meter.

Indoor station

1. Color Screen
2. Speaker
3. Monitor Button
4. Unlock Button
5. Intercom Button
6. Warning Button
7. Power(Red)/Intercom (green) Indicating LED
8. Brightness Adjustment
9. Color Adjustment
10. Volume Adjustment
11. Microphone
12. Holes to hang the indoor unit
13. Terminals for Electrical Lock (Red: Lock+, Black: Lock-)
14. Terminals for Outdoor Station
 1. Blue: **AUDIO**
 2. Yellow: **VIDEO**
 3. Black: **GND**
 4. Red: **POWER (+13V)**
15. Power Input (DC 13V/1A)
16. Audio video amp switch (fig 3)

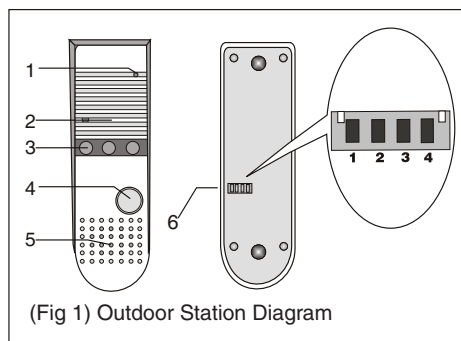


This keys turn on/off the "send thru" function. Activating this function allows you to connect multiple display devices to a single camera. The next device can be at a maximum distance of 50 meters.



Outdoor station

1. Microphone
2. Camera
3. Infrared light (B/W)
4. Bell Button
5. Speaker
6. Screw Hole
7. Terminals for Indoor Station
 1. Blue: **AUDIO**
 2. Yellow: **VIDEO**
 3. Black: **GND**
 4. Red: **POWER (+13V)**

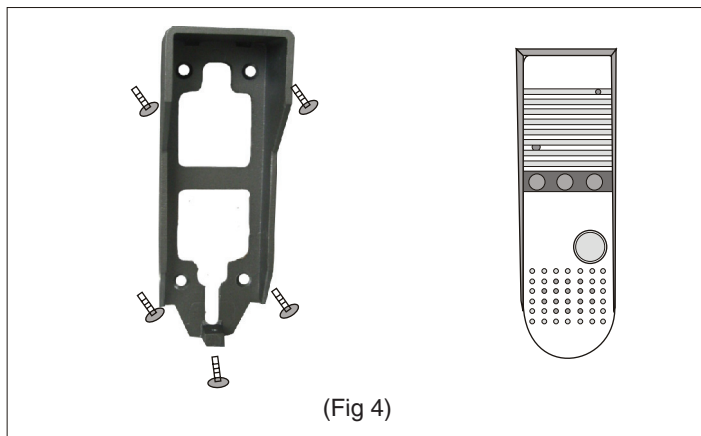


Operation of indoor station

- 1). When visitor presses the bell button of the outdoor station,
 - a. The bell will ring and the color video image of visitor will displayed on the screen.
 - b. If the host wants to talk with the visitor, press the button to intercom and the LED will illuminate.
Then press button to unlock the door. After finishing communication, press the intercom to let device recover to standby status. The whole process should be 45 seconds.
 - c. If the host doesn't want to communicate with visitor, the image of visitor will be displayed automatically. Then it will recover to standby status in 30 seconds.
- 2). Press the Monitor button to monitor the situation of gateway for 30 seconds at the time.
- 3). Press the Warning button. It will have a warning sound on the outdoor station (It is suitable for the video door phone with alarm function).
- 4). Press button Contrast, Brightness and Volume to adjust contrast, brightness and volume respectively.
- 5). Setting up ringing function, when standby, press to choose your favorite ring, when press the first time, indoor unit will make the first ringing, again to press the button, the device will make the second ringing, done it again and again, you will choose one of your favorite ringings, then to make sure press to confirm setting ringing (other functions are not working when you are choosing ringings)

Installation of outdoor station

The video doorbell should be fixed at the proper place avoiding the rain-striking and strong direct sunlight. The recommended fixing height of the camera is 1.5-1.6m away from the floor. The video doorbell should be fixed at the proper place avoiding the rain-striking and strong direct sunlight.



(Fig 4)

Operation of outdoor station

- 1). When visitor presses button (4) of outdoor station, the indoor station will ring „Ding-Dong“ to notify the host .
- 2). The intercom can work with Microphone (1).
- 3). The model has LED illumination to distinguish the visitor at night. Please install it at sufficient light place for much clearer picture.

Specifications

Input signal:	standard video signal, VS 0.7-1.4Vp-p
Input impedance:	75Ω
Picture reproducibility:	>90%
Video bandwidth:	~5.5mHz
Brightness:	>330LUX(4) / >500LUX(5) / >250LUX(5.6)
Picture resolution(color):	480(H)x234(V) (4) / 960(H)x234(V)(5 ,5.6)
screen size:	49.2(H)x38.1(V)(4) / 102.7(H)x74.5(V)(5)/ 111.3(H)x84.7(V)(5.6)
System format:	PAL / NTSC
Time-delay for automatic display:	45 seconds
Illumination source for night vision:	Infrared
Camera angle:	60°
Power voltage:	DC13V/1A
Power consumption:	Standby:0.5W; Operation:13W
Temperature:	-10 °C~ 55 °C
Weight:	1.6kg

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from

mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

**Attention:**

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.



There is a separate collections system for these products.

Copyright ©

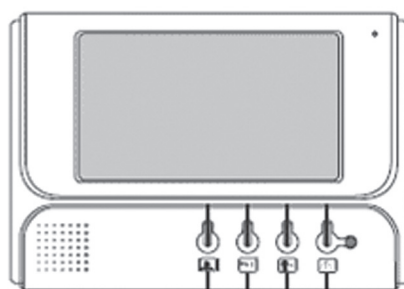




SEC-PH350

Video-

Gegensprechanlage



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

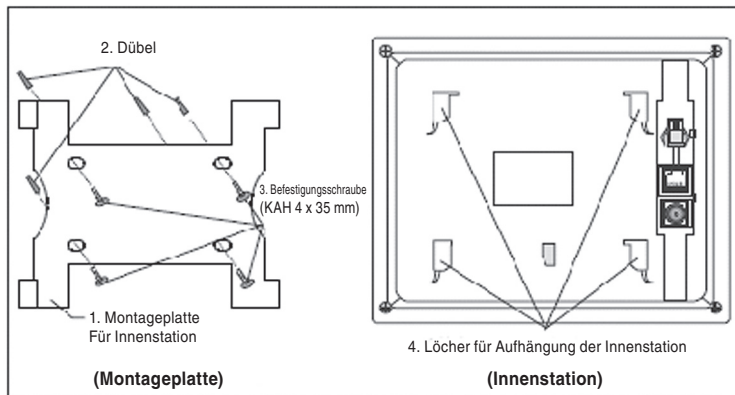
Česky

Packungsinhalt

- 1x Innenstation
- 1x Montageplatte für die Innenstation
- 1x Außenstation mit 10 m Kabel
- 1x Abdeckung für die Außenstation
- 1x AC/DC-Adapter

Installation der Innenstation

Befestigen Sie zuerst die Montageplatte an der Wand, in einer Höhe von ungefähr 1,50 - 1,60 m über dem Boden. Hängen Sie dieses Gerät anschließend an die Montageplatte, wenn die Innenstation richtig verbunden ist.

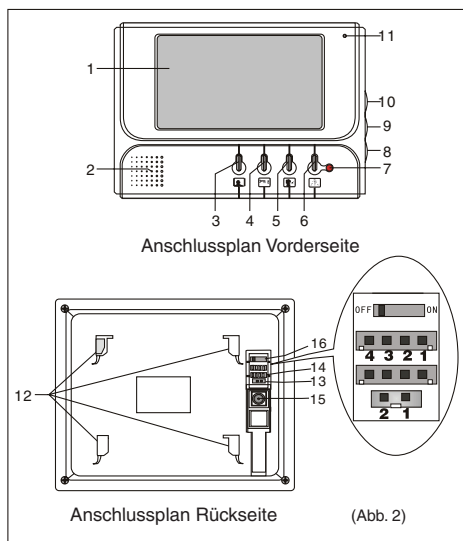


Anmerkungen

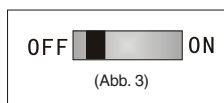
1. Das Gerät sollte ordnungsgemäß an einem belüfteten Ort platziert werden, um es vor Feuchtigkeit, Staub und direkter Sonneneinstrahlung zu schützen.
2. Lassen Sie die Innenstation nicht zu lange im Überwachungs-Status.
3. Drücken Sie keine Tasten gleichzeitig.
4. Drücken Sie die Entriegelungstaste nicht länger als 5 Sekunden!
5. Um das Videosignal vor Störungen zu schützen, sollte der Abstand zwischen Innenstation und Außenstation einen Meter nicht unterschreiten.

Innenstation

1. Farbbildschirm
2. Lautsprecher
3. Überwachungstaste
4. Entriegelungstaste
5. Gegensprechanlagen-Taste
6. Warntaste
7. Stromzufuhr (rot)/Gegensprechanlage (grün) Anzeige-LED
8. Helligkeitseinstellung
9. Farbeinstellung
10. Lautstärkeeinstellung
11. Mikrofon
12. Löcher zur Montage der Inneneinheit
13. Anschlussklemmen für elektrische Verriegelung (rot: Verriegelung +, Schwarz: Verriegelung -)
14. Anschlussklemmen für Außenstation
 1. Blau: **AUDIO**
 2. Gelb: **VIDEO**
 3. Schwarz: **GND (Erde)**
 4. Rot: **STROM (+13 V)**
15. Stromeingang (DC 13 V/1 A)
16. Audio/Video-Verstärkerschalter (Abb. 3)

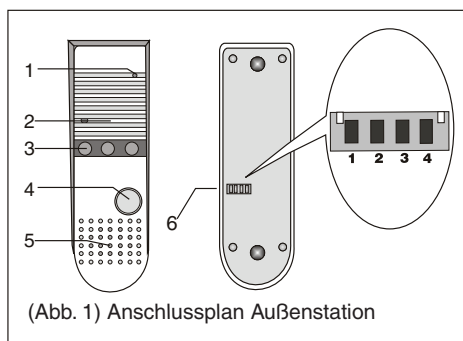


Mit dieser Taste wird die "Send thru"-Funktion an-/ausgeschaltet. Durch Aktivierung dieser Funktion können Sie mehrere Anzeigegeräte an eine einzige Kamera anschließen. Das nächste Gerät kann eine Mindestentfernung von 50 m haben.



Außenstation

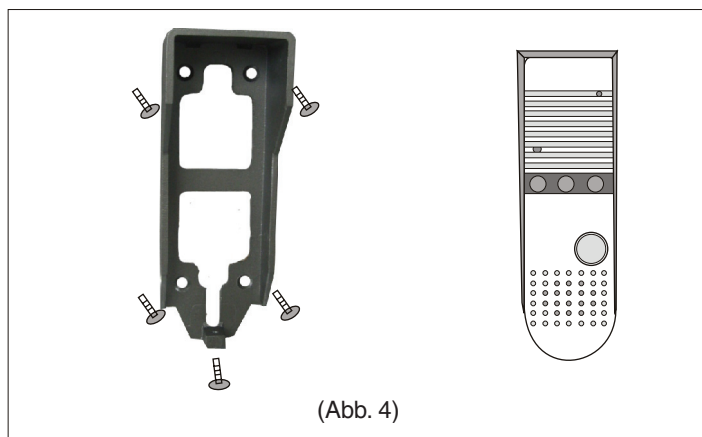
1. Mikrofon
 2. Kamera
 3. Infrarotlicht (S/W)
 4. Klingel-Taste
 5. Lautsprecher
 6. Schraubenloch
 7. Anschlussklemmen für Innenstation
 1. Blau: **AUDIO**
 2. Gelb: **VIDEO**
 3. Schwarz: **GND (Erde)**
 4. Rot: **STROM (+13 V)**
- Betrieb der Innenstation**



- 1). Wenn Besucher die Klingel-Taste an der Außenstation drücken,
 - a. Wird die Klingel läuten und das Farbvideobild des Besuchers wird auf dem Bildschirm angezeigt.
 - b. Wenn Sie mit dem Besucher sprechen möchten, drücken Sie die Gegensprechanlagen-Taste; die LED wird leuchten.
Drücken Sie anschließend die Taste, um die Tür zu entriegeln. Wenn Sie die Kommunikation beendet haben, drücken Sie die Gegensprechanlagen-Taste, damit das Gerät wieder in den Standby-Modus wechselt. Der gesamte Vorgang sollte in 45 Sekunden abgeschlossen sein.
 - c. Wenn Sie nicht mit dem Besucher sprechen möchten, wird das Bild des Besuchers automatisch angezeigt. Anschließend wird das Gerät nach 30 Sekunden wieder in den Standby-Modus geschaltet.
- 2). Drücken Sie die Überwachungs-Taste, um die Situation am Eingang 30 Sekunden lang zu überwachen.
- 3). Drücken Sie die Warntaste. Diese verfügt über einen Warnton an der Außenstation (geeignet für das Videotürklopfen mit Alarmfunktion).
- 4). Drücken Sie die Tasten Kontrast, Helligkeit und Lautstärke, um jeweils Kontrast, Helligkeit und Lautstärke einzustellen.
- 5). Zur Einrichtung der Klingelfunktion im Standby-Betrieb ist die Taste zu drücken, um Ihren bevorzugten Klingelton auszuwählen. Wenn Sie das erste Mal drücken, klingelt die Innenstation das erste Mal, wenn Sie die Taste noch einmal drücken, klingelt das Gerät ein zweites Mal. Machen Sie es immer wieder, um einen Ihrer bevorzugten Klingeltöne auszuwählen. Dann müssen Sie zur Bestätigung der Klingeleinstellung die Taste drücken (andere Funktionen funktionieren nicht, wenn Sie die Klingeltöne auswählen).

Installation der Außenstation

Die Videotürklingel sollte an einem ordnungsgemäßen Platz installiert werden, der vor Regen und starker Sonneneinstrahlung geschützt ist. Die empfohlene Montagehöhe der Kamera beträgt 1,5 - 1,6 m über dem Boden. Dadurch kann die Kamera einen geeigneten Bereich überwachen.



Betrieb der Außenstation

- 1). Wenn der Besucher die Taste (4) an der Außenstation drückt, ertönt an der Innenstation ein „Ding-Dong“, um den Hausherrn über den Besucher zu informieren.
- 2). Die Gegensprechanlage kann mit einem Mikrofon (1) betrieben werden.
- 3). Das Modell besitzt eine LED-Beleuchtung, um den Besucher auch bei Nacht erkenntlich zu machen. Bitte installieren Sie die Einheit an einem ausreichend beleuchteten Platz, um ein deutlicheres Bild zu erhalten.

Technische Daten

Eingangssignal:	Standard Videosignal, VS 0,7 - 1,4 Vp-p
Eingangsimpedanz:	75Ω
Bild Reproduzierbarkeit:	>90 %
Videobandbreite:	~5,5 MHz
Helligkeit:	>330 LUX (4) / >500 LUX (5) / >250 LUX (5.6)
Bildaufflösung (Farbe):	480 (H) x 234 (V) (4) / 960 (H) x 234 (V) (5, 5.6)
Bildschirmgröße:	49,2 (H) x 38,1 (V) (4) / 102,7 (H) x 74,5 (V) (5) / 111,3 (H) x 84,7 (V) (5.6)
Systemformat:	PAL / NTSC
Zeitverzögerung für automatische Anzeige:	45 Sekunden
Beleuchtungsquelle für Nachtsicht:	Infrarot
Kamerawinkel:	60°
Versorgungsspannung:	DC13 V/1 A
Stromverbrauch:	Standby: 0,5 W; Betrieb: 13 W
Temperatur:	-10 °C~ 55 °C
Gewicht:	1,6 kg

Sicherheitsvorkehrungen:



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet

werden, wenn eine Wartung erforderlich ist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Lösungsmittel oder Schleifmittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemein:

Konstruktionen und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.



Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Copyright ©

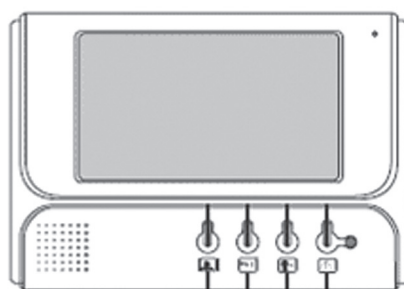




SEC-PH350

Système d'intercom

Vidéo



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

English
Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

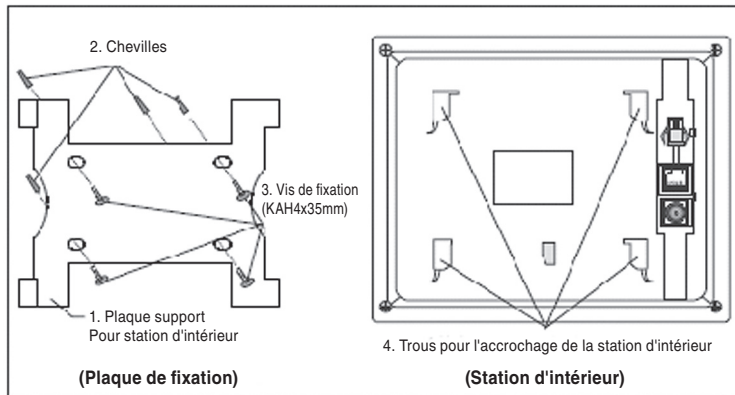
Česky

Contenu de l'emballage

- 1x Station d'intérieur
- 1x Plaque de fixation pour la station d'intérieur
- 1x Station d'extérieur avec câble de 10m
- 1x Capot pour la station extérieure
- 1x Adaptateur secteur

Installation de la station d'intérieur

Fixez tout d'abord, la plaque support au mur à une hauteur de 1.50 -1.60 m. Ensuite, accrochez la station sur la plaque support après l'avoir raccordée correctement.

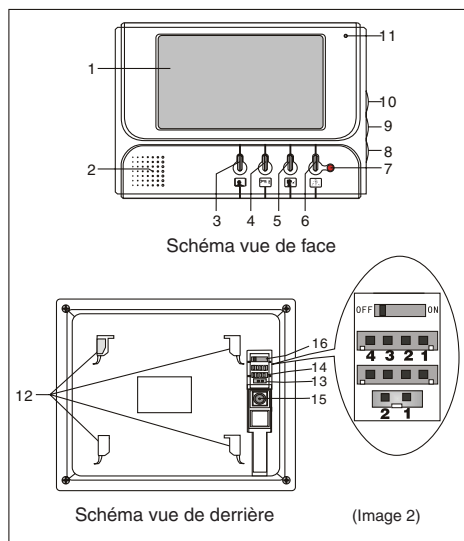


Remarques:

1. Cet appareil doit être placé correctement dans un endroit aéré, exempt d'humidité, de poussière et hors de portée des rayons directs du soleil.
2. Ne laissez pas la station d'intérieur trop longtemps en mode Surveillance.
3. N'appuyez pas sur plusieurs touches à la fois.
4. Ne maintenez pas enfoncée la touche de déverrouillage plus de 5 secondes!
5. Afin d'éviter les perturbations sur le signal vidéo, la distance entre la station d'intérieur et la station d'extérieur doit être inférieure à 1 mètre.

Station d'intérieur

1. Ecran couleur
2. Haut-parleur
3. Touche Surveillance
4. Touche Déverrouillage
5. Touche Intercom
6. Touche Avertissement
7. Voyant indicateur Alimentation (rouge)/Intercom (vert)
8. Réglage de la luminosité
9. Réglage des couleurs
10. Réglage du volume
11. Microphone
12. Orifices pour suspendre la station d'intérieur
13. Terminaisons pour le verrouillage Electrique (Rouge: Verrouillage+, Noir: Verrouillage-)
14. Bornes pour la station d'extérieur
 1. Bleu : **AUDIO**
 2. Jaune : **VIDEO**
 3. Noir : **TERRE**
 4. Rouge : **ALIMENTATION (+13V)**
15. Entrée alimentation (13V CC/1A)
16. Commutateur amp audio vidéo (fig 3)

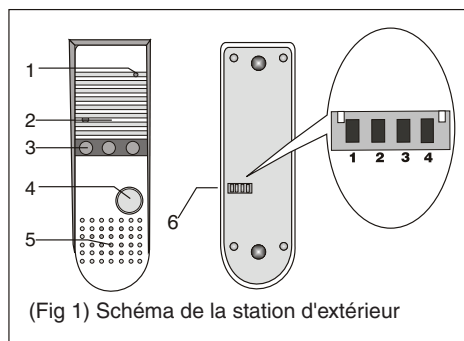


Ces touches allument/arrêtent la fonction « send thru ». L'activation de cette fonction vous permet de connecter plusieurs dispositifs d'affichage en une seule caméra. Le dispositif suivant peut se situer à une distance maximale de 50 mètres.



Station d'extérieur

1. Microphone
2. Caméra
3. Lumière infrarouge (B/W)
4. Touche Sonnette
5. Haut-parleur
6. Trou de vis
7. Terminaisons pour la station d'intérieur
 1. Bleu : **AUDIO**
 2. Jaune : **VIDEO**
 3. Noir : **TERRE**
 4. Rouge : **ALIMENTATION (+13V)**

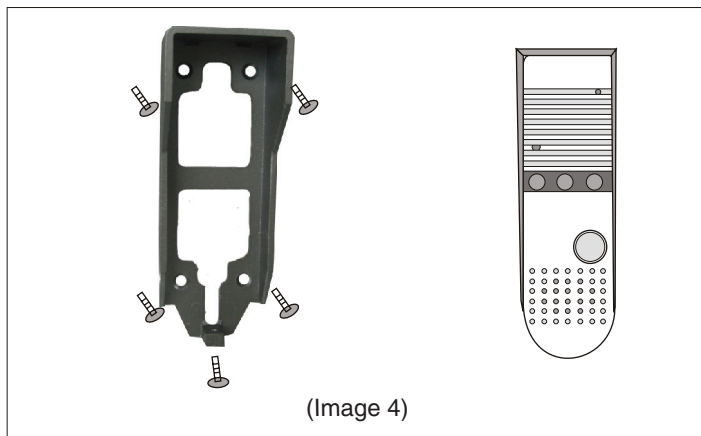


Fonctionnement de la station d'intérieur

- 1). Quand un visiteur appuie sur la sonnette de la station d'extérieur,
 - a. la sonnette retentit et l'image vidéo couleur du visiteur apparaît à l'écran.
 - b. Si l'hôte souhaite parler au visiteur il n'a qu'à appuyer sur la touche Intercom, le voyant s'allume.
Appuyez ensuite pour déverrouiller la porte. Une fois la communication terminée, appuyez sur la touche Intercom pour faire revenir l'appareil en mode Veille. La procédure prend 45 secondes.
 - c. Si l'hôte ne communique pas avec le visiteur, l'image du visiteur apparaît à l'écran automatiquement. L'appareil retrouve ensuite le mode Veille après 30 secondes.
- 2). Appuyez sur la touche Surveillance pour contrôler ce qui se passe à l'entrée pendant 30 secondes à chaque fois.
- 3). Appuyez sur la touche Avertissement. Un son d'avertissement retentit alors sur la station d'extérieur (pratique pour les portiers phoniques vidéo avec une fonction alarme).
- 4). Appuyez sur les touches Contraste, Luminosité et Volume pour régler respectivement le contraste, la luminosité et le volume.
- 5). Réglage de la fonction de sonnerie. En mode veille, appuyez pour choisir votre sonnerie préférée. Lors de la première pression, l'unité intérieur émet la première sonnerie. Appuyez à nouveau sur le bouton pour que l'appareil émette la deuxième sonnerie et ainsi de suite. une fois choisie votre sonnerie préférée, appuyez pour confirmer le réglage de la sonnerie (les autres fonctions sont inactives lorsque vous choisissez les sonneries)

Installation de la station d'extérieur

La sonnette de porte vidéo doit être fixée à un bon endroit permettant d'éviter la pluie battante ou les rayons directs du soleil. La hauteur d'installation recommandée pour la caméra est comprise entre 1.5 et 1.6m du sol. Ceci permet d'apporter le bon cadre de surveillance à la caméra.



Fonctionnement de la station d'extérieur

- 1). Lorsqu'un visiteur appuie sur la sonnette de la station d'extérieur (4), la station d'intérieur émet un „Ding-Dong“ pour avertir l'hôte.
- 2). L'intercom peut fonctionner avec un Microphone (1).
- 3). Ce modèle dispose d'un éclairage par LED permettant de distinguer les visiteurs la nuit. Installez-le à un endroit suffisamment éclairé pour avoir une image plus claire.

Caractéristiques techniques

Signal d'entrée:	Norme signal vidéo, VS 0.7-1.4Vp-p
Impédance d'entrée:	75Ω
Productibilité de l'image:	>90%
Bande passante Vidéo:	~5.5mHz
Luminosité:	>330LUX (4) / >500LUX (5) / >250LUX (5.6)
Résolution de l'image (couleur):	480 (H) x 234 (V) (4) / 960 (H) x 234 (V) (5,5.6)
Taille de l'écran:	49.2 (H) x 38.1 (V) (4) / 102.7 (H) x 74.5 (V) (5)/ 111.3 (H) x 84.7 (V) (5.6)
Format système:	PAL / NTSC
Délai pour affichage automatique:	45 secondes
Source d'éclairage pour vision de nuit:	Infrarouge
Angle caméra:	60°
Tension électrique:	13V CC/ 1A
Consommation électrique:	Veille: 0.5W; En fonctionnement: 13W
Température:	-10°C à 55°C
Poids:	1.6kg

Consignes de sécurité:

Afin de réduire les risques de chocs électriques, ce produit ne doit être ouvert **QUE** par un technicien qualifié agréé en cas de réparation.

Débranchez l'appareil du secteur et des autres équipements en cas de problème. N'exposez jamais l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

Entretien:

Nettoyez uniquement avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie:

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités:

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnus comme telles dans ce document.

**Attention:**

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

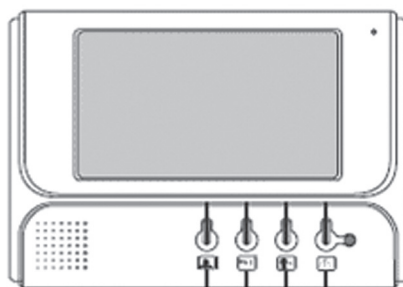
Copyright ©





SEC-PH350

**Video-
intercomsysteem**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

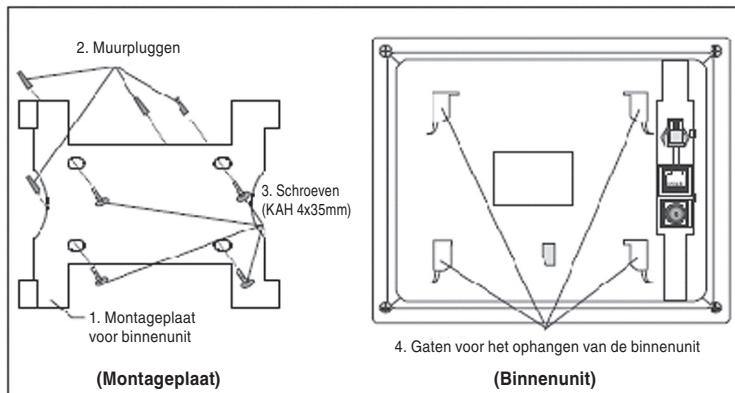
Česky

Inhoud van de verpakking

- 1x Binnenunit
- 1x Montageplaat voor de binnenunit
- 1x Buitenunit met 10 meter kabel
- 1x Beschermingskap voor de buitenunit
- 1x AC/DC adapter

Installatie van de binnenunit

Bevestig eerst de montageplaat op de muur. Doe dit op een hoogte van 1,50 - 1,60 meter van de vloer. Sluit vervolgens de kabel op de binnenunit aan en hang de binnenunit aan de montageplaat.

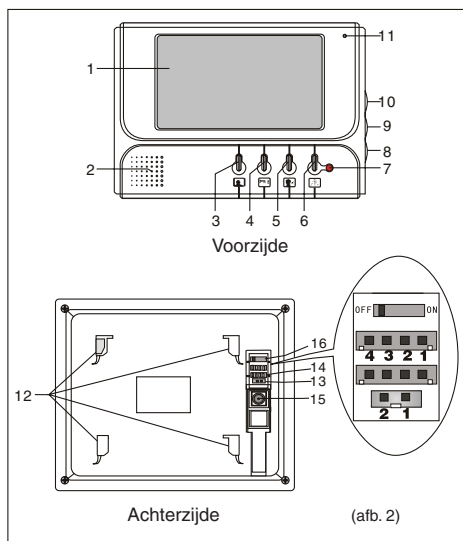


Opmerkingen

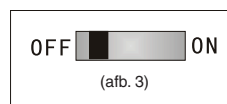
1. Het apparaat dient op een goed geventileerde plaats aangebracht te worden waar het niet wordt blootgesteld aan vocht, stof en direct zonlicht.
2. Houd de binnenunit niet te lang in de monitorstand.
3. Druk niet op meerdere knoppen tegelijk.
4. Houd de deuropener-knop niet langer dan 5 seconden ingedrukt!
5. Om te voorkomen dat het videosignaal vervormd raakt, mag de afstand tussen binnen- en buitenunit niet minder dan 1 meter bedragen.

Binnenunit

1. Kleurenscherm
2. Luidspreker
3. Monitorknop
4. Deuropener-knop
5. Intercomknop
6. Alarmknop
7. Stand-by (rood) / intercom (groen) LED
8. Helderheidsinstelling
9. Kleureninstelling
10. Volumeregeling
11. Microfoon
12. Gaten voor het ophangen van de binnenunit
13. Aansluitingen voor elektrische deuropener (rood: deuropener (+), zwart: deuropener (-))
14. Aansluitingen voor buitenstation
 1. Blauw: **AUDIO**
 2. Geel: **VIDEO**
 3. Zwart: **GND (MASSA)**
 4. Rood: **VOEDINGSSPANNING (+13V)**
15. Voedingsingang (DC 13V/1A)
16. Audio video versterker schakelaar (afb. 3)

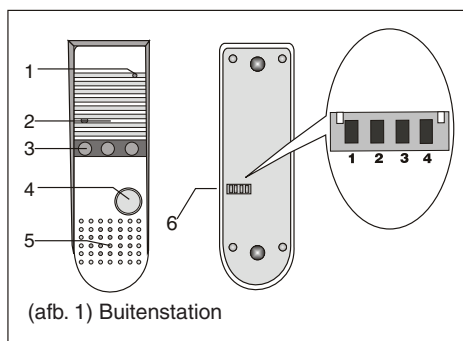


Met deze schakelaar kunt u de „doorzend” functie in- of uitschakelen. Wanneer u deze functie activeert, kunt u meerdere weergaveapparaten op één enkele camera aansluiten. De afstand naar het volgende apparaat mag maximaal 50 meter bedragen.



Buitenstation

1. Microfoon
2. Camera
3. Infrarood lampje (Z/W)
4. Belknop
5. Luidspreker
6. Schroefgaten
7. Aansluitingen voor binnenunit
 1. Blauw: **AUDIO**
 2. Geel: **VIDEO**
 3. Zwart: **GND (MASSA)**
 4. Rood: **VOEDINGSSPANNING (+13V)**

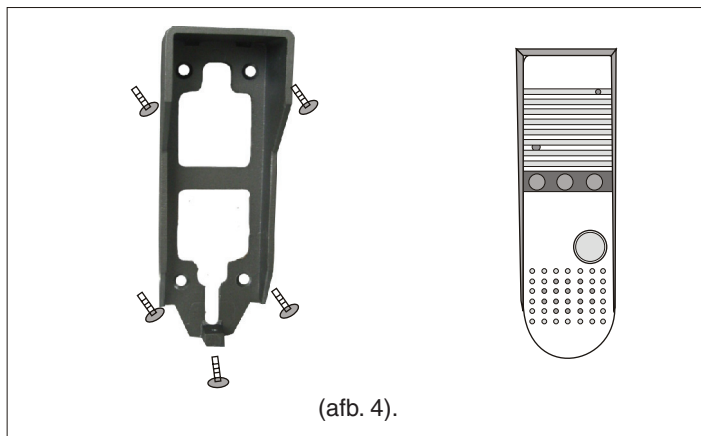


Bediening van de binnenunit

- 1). Wanneer een bezoeker op de belknop van de buitenunit drukt,
 - a. dan zal er een "ding-dong" signaal klinken en zal het videobeeld van de bezoeker op het kleurenscherm verschijnen.
 - b. Als u met de bezoeker wilt spreken, druk dan op de intercomknop. De LED zal dan gaan branden.
Druk vervolgens op de deuropener-knop om de deur te openen. Nadat het gesprek beëindigd is, drukt u weer op de intercomknop om de binnenunit in de stand-by stand te zetten. Het hele proces duurt zo'n 45 seconden.
 - c. Als u niet met de bezoeker wenst te spreken, wordt het videobeeld van de bezoeker automatisch weergegeven. De binnenunit gaat vervolgens na zo'n 30 seconden automatisch naar de stand-by stand.
- 2). Druk op de monitorknop om de situatie voor uw huisdeur gedurende 30 seconden per keer te bekijken.
- 3). Druk op de alarmknop. De buitenunit geeft nu een alarmsignaal af (alleen bij video-intercomsysteem met alarmfunctie).
- 4). Voor het bijregelen van contrast, helderheid en volume drukt u respectievelijk op de contrast-, helderheid- en volumeknop.
- 5). Instellen van de beltoon: druk in de stand-by modus om uw favoriete beltoon te selecteren. Zodra u de eerste keer op de knop drukt, hoort u de eerste beltoon. Druk nogmaals voor de tweede beltoon, enzovoorts. Zodra u uw favoriete beltoon heeft gekozen, drukt u om de instelling van de beltoon te bevestigen (tijdens het selecteren van de beltoon zijn de overige functies uitgeschakeld).

Installatie van de buitenunit

Breng de buitenunit op een geschikte plaats aan waar deze niet blootgesteld wordt aan regen of direct zonlicht. De aanbevolen hoogte is 1,50 - 1,60 meter vanaf de grond. Zo heeft de camera een optimaal bereik.



Bediening van de buitenunit

- 1). Wanneer een bezoeker op de belknop (4) van de buitenunit drukt, klinkt er op de binnenunit een "ding-dong" signaal.
- 2). De intercom werkt met een microfoon (1) en een luidspreker (5).
- 3). De buitenunit heeft infrarode LED-verlichting om bezoekers ook in het donker te kunnen zien. Bevestig de buitenunit op een plaats met voldoende licht, dit levert een veel duidelijker beeld op.

Specificaties

Ingangssignaal:	standaard videosignaal, VS 0,7-1,4 Vp-p
Ingangsimpedantie:	75Ω
Beeldreproductie:	>90 %
Videobandbreedte:	~ 5,5 MHz
Helderheid:	>330 Lux (4) / >500 Lux (5) / >250 Lux (5,6)
Beeldresolutie (kleur):	480 (H) x 234 (V) (4) / 960 (H) x 234 (V) (5 / 5,6)
Beeldafmetingen:	49,2 (H) x 38,1 (V) (4) / 102,7 (H) x 74,5 (V) (5) / 111,3 (H) x 84,7 (V) (5,6)
Kleursysteem:	PAL / NTSC
Tijdvertraging voor automatische weergave:	45 seconden
Verlichting voor nachtzicht:	infrarood
Camerahoek:	60°
Voeding:	DC (gelijkspanning) 13V/1A
Energieverbruik:	stand-by: 0,5 watt; in werking: 13 watt
Temperatuur:	-10 °C ~ 55 °C
Gewicht:	1,6 kg

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



LET OP:
GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE
SCHOK - NIET OPENEN



Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product **UITSLUITEND** door een geautoriseerde technicus geopend worden; dit om de

kans op het krijgen van een elektrische schok te voorkomen. Als er een probleem optreedt, koppel het product dan los van het lichtnet en van andere apparatuur. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.



Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

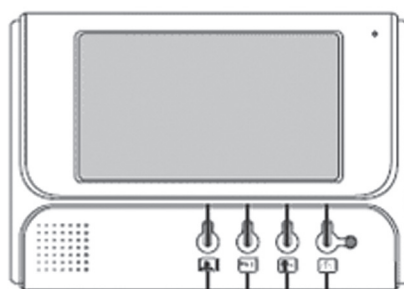
Copyright ©





SEC-PH350

**Sistema di citofono
video**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

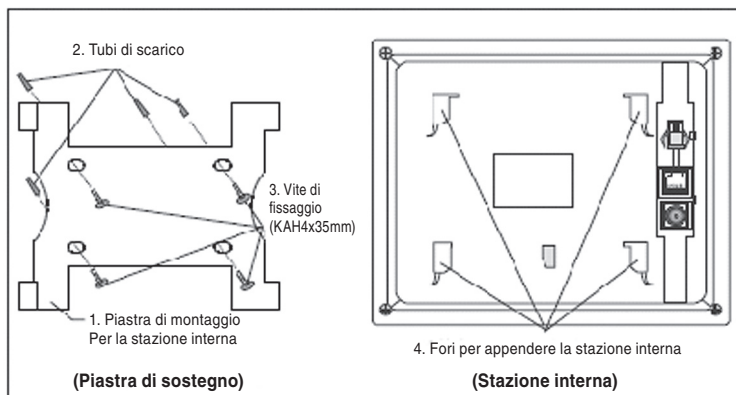
Česky

Contenuto della confezione

- 1x Stazione interna
- 1x Piastra di sostegno per la stazione interna
- 1x Stazione esterna con cavo da 10m
- 1x Coperchio stazione esterna
- 1x Adattatore CA/CC

Installazione della stazione interna

Per prima cosa, fissa la piastra di montaggio sulla parete a un'altezza di 1,50 - 1,60 m dal pavimento. In secondo luogo, appendi questo dispositivo sulla piastra di montaggio dopo che la stazione interna è ben collegata.

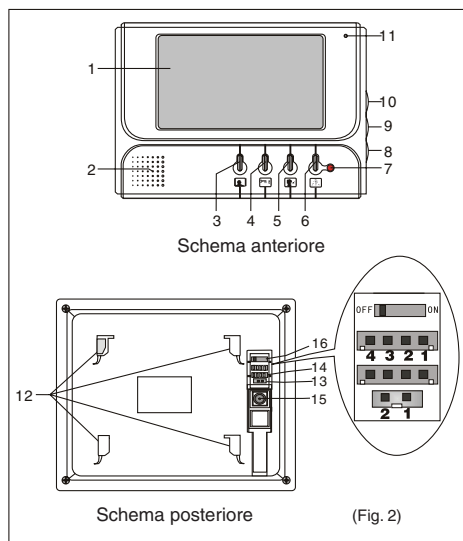


Osservazioni

1. Il dispositivo deve essere posizionato correttamente in un luogo ventilato per impedire l'umidità, la polvere e la luce diretta del sole.
2. Non tenere la stazione interna sullo stato di monitoraggio per troppo tempo.
3. Non premere i tasti simultaneamente.
4. Non premere il tasto sblocca tenendolo per più di 5 secondi!
5. Per impedire disturbi al segnale video, la distanza tra la stazione interna e quella esterna non deve essere inferiore a 1 metro.

Stazione interna

1. Schermo a colori
2. Altoparlante
3. Tasto di monitoraggio
4. Tasto sblocca
5. Tasto citofono
6. Tasto di allarme
7. Alimentazione(Rosso)/Citofono (verde) spia LED di indicazione
8. Regolazione luminosità
9. Regolazione colore
10. Regolazione volume
11. Microfono
12. Fori per appendere l'unità interna
13. Terminali per Blocco Elettrico (Rosso: Blocco+, Nero: Blocco-)
14. Terminali per la Stazione Esterna
 1. Blu: **AUDIO**
 2. Giallo: **USCITA VIDEO**
 3. Nero: **TERRA**
 4. Rosso: **ALIMENTAZIONE (+13V)**
15. Ingresso alimentazione (CC 13V/1A)
16. Interruttore amp audio video (fig. 3)

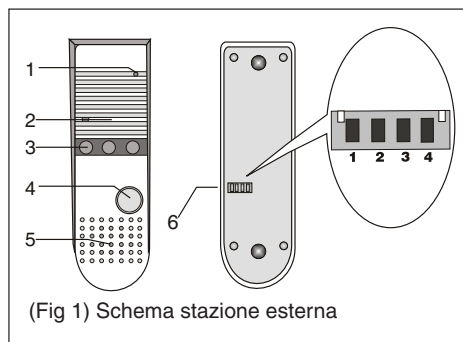


Questi tasti attivano/disattivano la funzione "send thru" (Invia tramite). L'attivazione di tale funzione consente di collegare più dispositivi display a un'unica fotocamera. Il dispositivo successivo può trovarsi a una distanza massima di 50 metri.



Stazione esterna

1. Microfono
2. Telecamera
3. Luce infrarossa (B/W)
4. Tasto campanello
5. Altoparlante
6. Foro vite
7. Terminali per la stazione interna
 1. Blu: **AUDIO**
 2. Giallo: **VIDEO**
 3. Nero: **TERRA**
 4. Rosso: **ALIMENTAZIONE (+13V)**

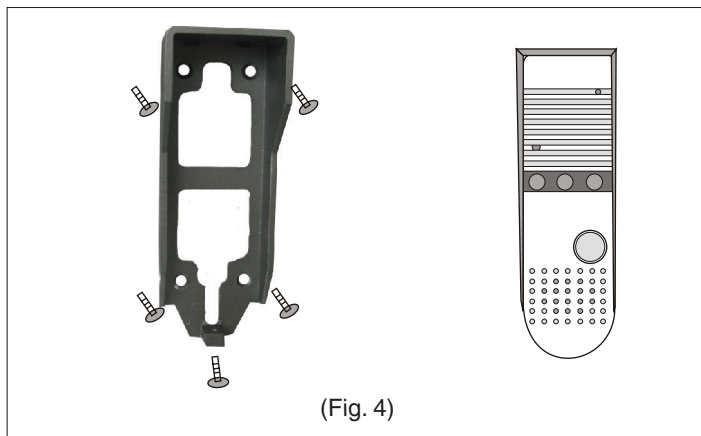


Funzionamento della stazione interna

- 1). Quando un visitatore preme il tasto campanello della stazione esterna,
 - a. il campanello suonerà e l'immagine video a colori del visitatore sarà visualizzata sullo schermo.
 - b. Se il padrone di casa desidera parlare con il visitatore, premere il tasto citofono e la spia LED si illuminerà.
Quindi premere il tasto per aprire la porta. Dopo aver terminato la comunicazione, premere il citofono per permettere al dispositivo di ripristinare lo stato standby. L'intero processo dovrebbe durare 45 secondi.
 - c. Se il padrone di casa non desidera comunicare con il visitatore, l'immagine del visitatore sarà visualizzata automaticamente. Quindi, verrà ripristinata allo stato standby in 30 secondi.
- 2). Premi il tasto Monitoraggio per monitorare la situazione dell'entrata per 30 secondi alla volta.
- 3). Premi il tasto Allarme. Attiverà un suono di allarme sulla stazione esterna (Adatto per il citofono video con funzione di allarme).
- 4). Premi il tasto Contrasto, Luminosità e Volume per regolare il contrasto, la luminosità e il volume, rispettivamente.
- 5). Funzione impostazione suoneria, in standby, premere per scegliere la suoneria preferita; premendo la prima volta, l'unità interna emetterà la prima suoneria; premendo di nuovo il pulsante, il dispositivo emetterà la seconda suoneria. Ripetendo più volte l'operazione, si potranno scegliere le suonerie preferite. Premere per confermare l'impostazione della suoneria (quando si scelgono le suonerie, altre funzioni non saranno attive)

Installazione della stazione esterna

Il campanello video deve essere fissato in un luogo adatto per evitare la pioggia e la luce diretta del sole. L'altezza di fissaggio raccomandata della telecamera è di 1,5-1,6m dal pavimento. Permette al campanello video di essere fissato in un luogo adatto per evitare la pioggia e la luce diretta del sole. Permette alla telecamera di monitorare il raggio appropriato.



(Fig. 4)

Funzionamento della stazione esterna

- 1). Quando un visitatore preme il tasto (4) della stazione esterna, la stazione interna farà „Ding-Dong“ per avvertire il proprietario di casa .
- 2). Il citofono può funzionare con il Microfono (1).
- 3). Il modello è dotato di illuminazione LED per distinguere il visitatore di notte. Si prega di installarlo in un luogo con sufficiente illuminazione per un'immagine molto più chiara.

Specifiche

Segnale di ingresso:	segnale video standard, VS 0.7-1.4Vp-p
Impedenza di ingresso:	75Ω
Riproducibilità dell'immagine:	>90%
Larghezza di banda video:	~5,5mHz
Luminosità:	>330LUX (4) / >500LUX (5) / >250LUX (5.6)
Risoluzione immagine (colore):	480 (H) x 234 (V) (4) / 960 (H) x 234 (V) (5,5.6)
formato schermo:	49.2 (H) x 38.1 (V) (4) / 102.7 (H) x 74.5 (V) (5)/ 111.3 (H) x 84.7 (V) (5.6)
Formato sistema:	PAL / NTSC
Ritardo temporale per la visualizzazione automatica:	45 secondi
Fonte di illuminazione per la visione notturna:	Infrarossi
Angolo telecamera:	60°
Voltaggio alimentazione:	CC13V/1A
Consumo alimentazione:	Standby: 0.5W; Funzionamento:13W
Temperatura:	-10 °C~ 55 °C
Peso:	1,6kg

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo prodotto deve essere aperto **ESCLUSIVAMENTE** da personale tecnico specializzato, se occorre assistenza. Se si dovessero verificare dei problemi, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete e da ogni altra apparecchiatura. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono in questo documento riconosciuti come tali.

**Attenzione:**

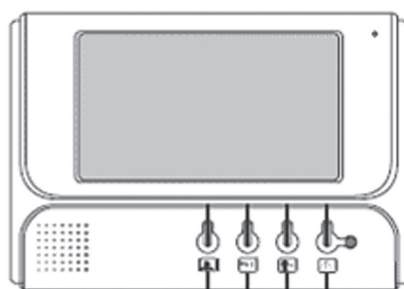
Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Copyright ©





SEC-PH350
Sistema de
intercomunicación
de vídeo



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

English Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

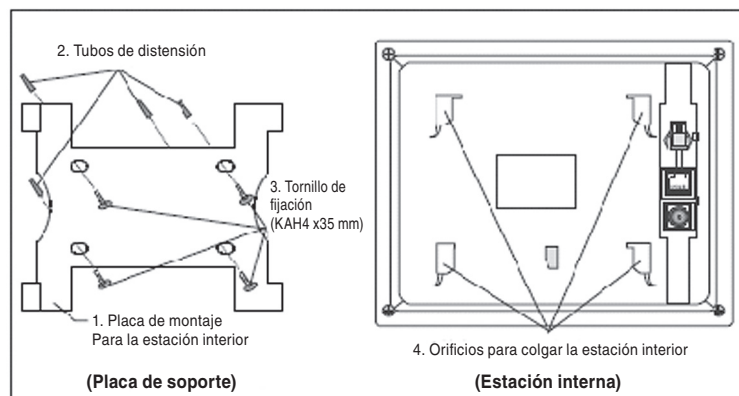
Česky

Contenidos del paquete

- 1 estación de interior
- 1 placa de soporte para la estación de interior
- 1 estación de exterior con un cable de 10 m.
- 1 tapadera de estación exterior
- 1 Adaptador de CA/CC

Instalación de la estación de interior

Primeramente, fije la placa de montaje en la pared a una altura de entre 1.50 y 1.60 m del suelo. En segundo lugar, cuelgue este dispositivo en la placa de montaje una vez que se haya conectado correctamente la estación de interior.

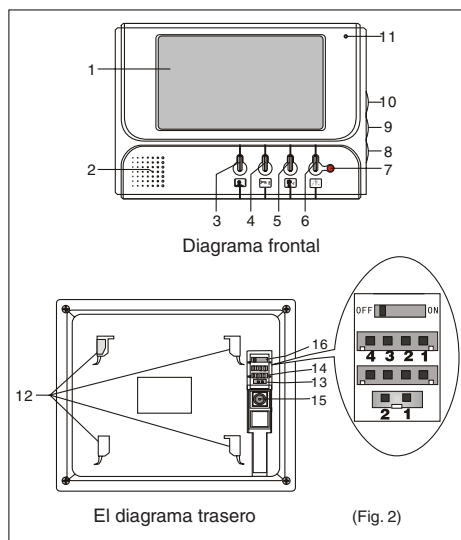


Observaciones

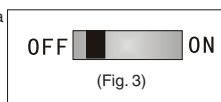
1. La unidad deberá colocarse adecuadamente en un lugar ventilado para evitar la humedad, el polvo y la luz directa del sol.
2. No mantenga la estación de interior en el estado de control durante demasiado tiempo.
3. No pulse varios botones a la vez.
4. No pulse el botón de desbloqueo durante más de 5 segundos.
5. Para evitar perturbaciones a la señal de vídeo, la distancia entre la estación interna y externa no deberá ser inferior a 1 metro.

Estación interna

1. Pantalla de color
2. Altavoz
3. Botón de la pantalla
4. Botón de desbloqueo
5. Botón de intercomunicación
6. Botón de advertencia
7. Encendido (rojo)/Intercomunicación (verde) LED de indicación
8. Ajuste del brillo
9. Ajuste del color
10. Ajuste del volumen
11. Micrófono
12. Orificios para colgar la unidad interior
13. Terminales para el bloqueo eléctrico (rojo: Bloqueo+, negro: bloqueo-)
14. Terminales para la estación exterior
 1. Azul: **AUDIO**
 2. Amarillo: **VÍDEO**
 3. Negro: **GND**
 4. Rojo: **ALIMENTACIÓN (+13V)**
15. Entrada de alimentación (DC 13V/1A)
16. Interruptor amp de vídeo y audio (fig 3)

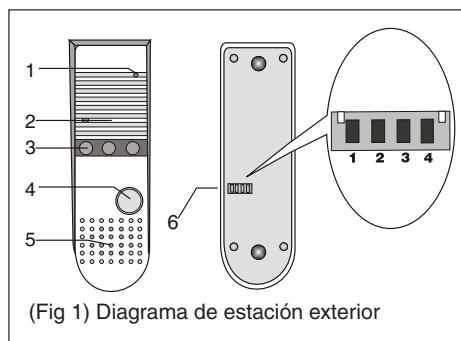


Estas teclas activan y apagan la función de "envío transversal". Si activa esta función podrá conectar varios dispositivos de pantalla a una única cámara. El dispositivo siguiente podrá ubicarse a una distancia máxima de 50 metros.



Estación de exterior

1. Micrófono
2. Cámara
3. Luz infrarroja (B/W)
4. Botón de campana
5. Altavoz
6. Orificio del tornillo
7. Terminales para la estación interna
 1. Azul: **AUDIO**
 2. Amarillo: **VIDEO**
 3. Negro: **GND**
 4. Rojo: **ALIMENTACIÓN (+13V)**

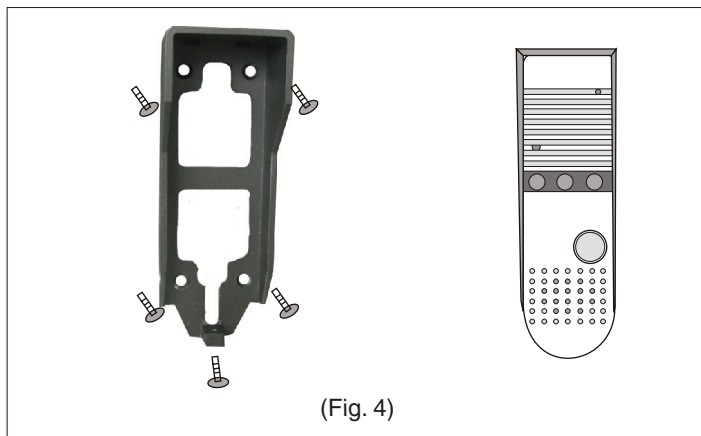


Funcionamiento de la estación de interior

- 1). Cuando un visitante pulsa el botón de la campana de la estación exterior,
 - a. la campana sonará y la imagen de vídeo de color del visitante aparecerá en la pantalla.
 - b. Si el huésped desea hablar con el visitante, pulse el botón para intercomunicar y la LED se iluminará.
A continuación, pulse el botón para desbloquear la puerta. Tras acabar la comunicación, pulse la intercomunicación para dejar que el dispositivo recupere el estado en espera. Todo el proceso durará unos 45 segundos.
 - c. Si el huésped no desea comunicar con el visitante, la imagen del visitante aparecerá en pantalla automáticamente. A continuación, regresará al modo en espera al cabo de 30 segundos.
- 2). Pulse el botón de la pantalla para controlar la situación de la puerta de salida durante 30 segundos.
- 3). Pulse el botón de advertencia. Tendrá un sonido de advertencia en la estación exterior (adecuado para el teléfono del vídeo portero como función de alarma).
- 4). Pulse el botón de Contraste, Brillo y Volumen para ajustar el contraste, el brillo y el volumen respectivamente.
- 5). Configuración de la función de sonido, cuando esté en espera, pulse para elegir su sonido favorito, cuando pulse por primera vez, la unidad interna realizará el primer sonido, de nuevo, pulse el botón y el dispositivo emitirá el segundo sonido, realícelo de nuevo una y otra vez, elegirá uno de sus tonos favoritos, y a continuación, compruebe que pulsa para confirmar la configuración de sonido (las demás funciones no estarán funcionando cuando elija los sonidos)

Instalación de la estación de exterior

La campana de vídeo deberá fijarse en el lugar adecuado impidiendo la caída de la lluvia y la luz directa del sol. La altura recomendada de fijación de la cámara es de 1.5-1.6 m a partir del suelo. Es útil que la campana de vídeo se fije en el lugar adecuado impidiendo la caída de la lluvia y la luz directa del sol. Esto facilitará que la cámara pueda controlar el rango adecuado.



(Fig. 4)

Funcionamiento de la estación exterior

- 1). Cuando el visitante pulsa el botón (4) de la estación exterior, la estación interior emitirá un sonido "Ding-Dong" para notificar la llegada del huésped.
- 2). El sistema de intercomunicación puede funcionar con micrófono (1).
- 3). El modelo tiene una iluminación LED para distinguir al visitante por la noche. Por favor, instálela en un lugar bastante luminoso para obtener una imagen mucho más clara.

Especificaciones

Señal de entrada:	señal de vídeo estándar, VS 0.7-1.4Vp-p
Impedancia de entrada:	75Ω
Reproducibilidad de la imagen:	>90%
Banda ancha de vídeo:	~5.5mHz
Brillo:	>330LUX (4) / >500LUX (5) / >250LUX (5.6)
Resolución de la imagen (color):	480 (H) x 234 (V) (4) / 960 (H) x 234 (V) (5, 5.6)
Tamaño de la pantalla:	49.2 (H) x 38.1 (V) (4) / 102.7 (H) x 74.5 (V) (5) / 111.3 (H) x 84.7 (V) (5.6)
Formato del sistema:	PAL / NTSC
Tiempo para la muestra automática:	45 segundos
Fuente de iluminación para la visión nocturna:	infrarrojo
Ángulo de cámara:	60°
Voltaje de alimentación:	DC13V/1A
Consumo de energía:	Modo en espera: 0.5W; Funcionamiento: 13W
Temperatura:	-10 °C~ 55 °C
Peso:	1.6kg

Medidas de seguridad:

Para reducir los riesgos de electrocución, este producto deberá ser abierto **EXCLUSIVAMENTE** por un técnico habilitado cuando necesite ser reparado. Desconecte el producto de la red y de cualquier otro equipo si se registra algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Limpie sólo con un paño seco. No utilice solventes de limpieza ni abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

**Cuidado:**

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.

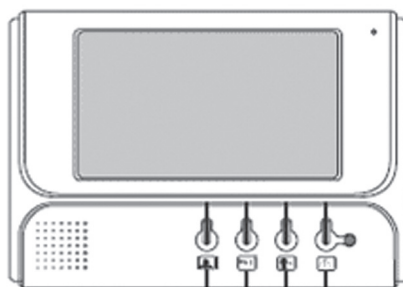
Copyright ©





SEC-PH350

**Video kaputelefon
rendszer**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

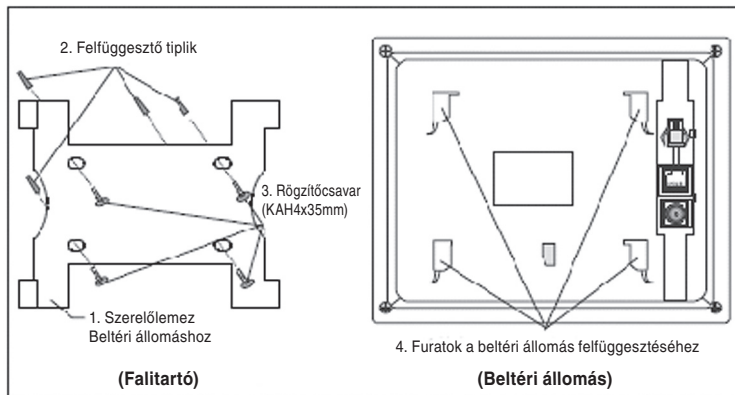
Česky

A csomag tartalma

- 1 db beltéri állomás
- 1 db falitartó a beltéri állomáshoz
- 1 db kültéri állomás 10 m kábellel
- 1 db kültéri állomás burkolat
- 1 db hálózati adapter

A beltéri állomás felszerelése

Először rögzítse a szerelőlemezt a falra, a padlózat szintjétől 1,50 – 1,60 m magasságban. Másodszor pedig akassza ezt a készüléket a szerelőlemezre, miután a beltéri állomást megfelelően csatlakoztatta.

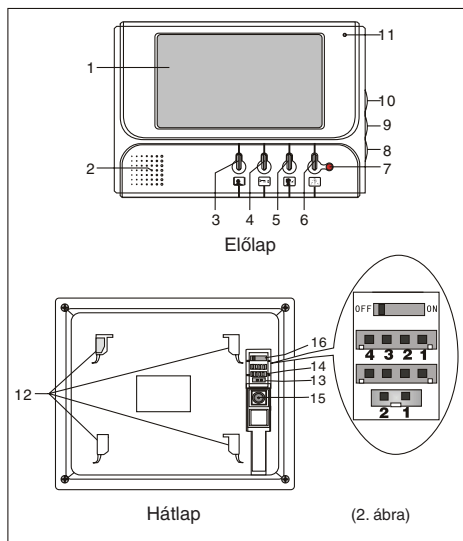


Megjegyzések

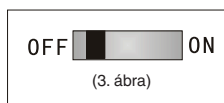
1. A készüléket jól szellőző helyre kell telepíteni, nedvességtől, portól és közvetlen napsugárzástól védeni kell.
2. A beltéri állomást ne tartsa túl hosszú ideig figyelő állapotban.
3. Ne nyomjon egyszerre több gombot.
4. Az ajtónyitó gombot ne tartsa 5 másodpercnél hosszabb ideig lenyomva.
5. A videojel zavarásának elkerülése érdekében a beltéri állomást ne helyezze a kültéri állomáshoz 1 méternél közelebbre.

Beltéri állomás

1. Színes képernyő
2. Hangszóró
3. Monitor gomb
4. Ajtónyitó gomb
5. Intercom (kommunikációs) gomb
6. Figyelmeztetés gomb
7. Bekapcsolt állapot (piros)/Intercom (kommunikáció) (zöld) LED visszajelzője
8. Fényerő állítása
9. Szín állítása
10. Hangerő állítása
11. Mikrofon
12. Furatok a beltéri egység felfüggesztéséhez
13. Elektromos reteszelés termináljai (Piros: Retesz+, Fekete: Retesz-)
14. Terminálok kültéri használatra
 1. Kék: **AUDIO**
 2. Sárga: **VIDEÓ**
 3. Fekete: **FÖLD**
 4. Piros: **ÁRAMELLÁTÁS (+13V)**
15. Tápbemenet (DC 13 V / 1 A)
16. Audio video erősítő kapcsolója (3. ábra)

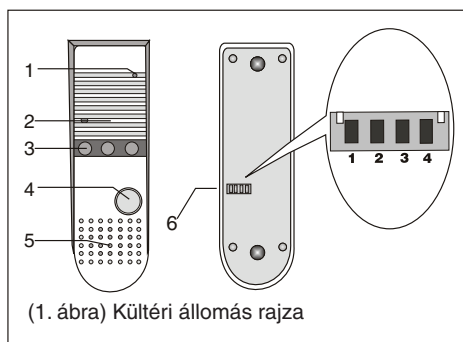


Ezzel a gombba kapcsolható be vagy ki a "send thru" (átküldés) funkció. Annak segítségével több kijelző készüléket is csatlakoztathat egy fényképezőgéphez. A következő készülék legfeljebb 50 m távolságra lehet.



Kültéri állomás

1. Mikrofon
2. Kamera
3. Infravörös lámpa (fekete-fehér)
4. Csengőgomb
5. Hangszóró
6. Csavarfurat
7. Beltéri állomás csatlakozótermináljai
 1. Kék: **AUDIO**
 2. Sárga: **VIDEÓ**
 3. Fekete: **FÖLD**
 4. Piros: **ÁRAMELLÁTÁS (+13V)**

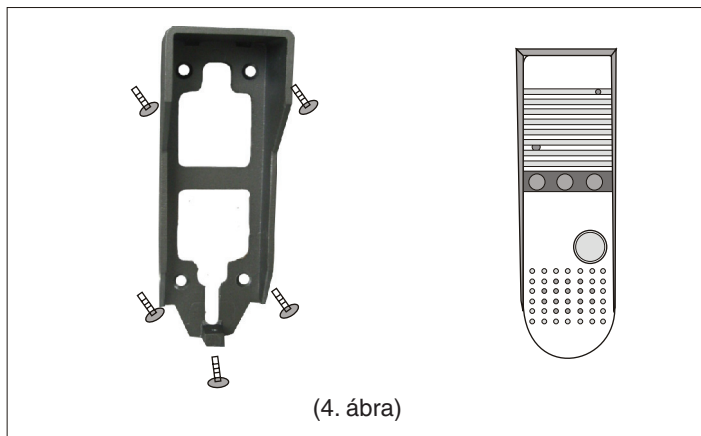


A beltéri állomás kezelése

- 1). Amikor a látogató megnyomja a kültéri állomás csengőgombját:
 - a. A csengő megszólal, és a látogató színes képe megjelenik a képernyőn.
 - b. Ha a házigazda akar beszélni a látogatóval, megnyomja az intercom (kommunikáció) gombot, és a LED világítani fog.
Ezután megnyomja a gombot az ajtó nyitásához. A beszélgetés befejezése után megnyomja az intercom (kommunikáció) gombot, hogy a készülék visszaálljon készenléti állapotba. Az egész folyamatnak 45 másodpercig kell tartania.
 - c. Ha a házigazda nem akar beszélni a látogatóval, a látogató képe akkor is automatikusan megjelenik. Ezután 30 másodperccel a készülék visszaáll készenléti állapotba.
- 2). Nyomja meg a Monitor gombot, hogy figyelhesse a kapu helyzetét 30 másodpercig.
- 3). Nyomja meg a Warning (Figyelmeztetés) gombot. Ekkor a kültéri állomáson figyelmeztető hangjelzés szólal meg (riasztó funkcióval ellátott video-kaputelefonnál).
- 4). A Contrast (Kontraszt), Brightness (Fényerő) és Volume (Hangerő) gombokkal a kontrasztot, a fényerőt és a hangerőt állíthatja.
- 5). A csengető funkció beállításához készenléti állapotban válassza ki a kedvenc csengőhangját, első gombnyomásra a beltéri egység csenget először, a gomb újabb lenyomására másodszor a készülék csenget, ezt többször megismételve válassza ki kedvenc csengőhangjait, majd gombnyomással mentse el a csengőhang beállítását (csengőhang kiválasztása közben a többi funkció nem működik)

A kültéri állomás felszerelése

A video-kapucsenget olyan helyre szerelje, ahol eső és közvetlen napsugárzás nem éri. A kamera javasolt felszerelési magassága a padlózattól számítva 1,5–1,6 m. Ez segít abban, hogy a video-kapucsenget olyan helyre kerüljön, ahol eső és közvetlen napsugárzás nem éri. Ez hozzásegít, hogy a kamera a megfelelő látómezőt fogja át.



(4. ábra)

A kültéri állomás kezelése

- 1). Amikor a látogató megnyomja a kültéri állomás gombját (4), a beltéri állomás "Ding-Dong" csengőhanggal értesíti a házigazdát.
- 2). A kommunikáció a mikrofon (1) segítségével történik.
- 3). A készüléknek LED megvilágítása van, hogy sötétben is észlelje az érkező látogatót. Telepítse a kamerát olyan helyre, ahol van elég fény, hogy sokkal tisztább képet kapjon.

Jellemzők

Bemenő jel:	Standard videojel, VS 0,7–1,4Vp-p
Bemeneti impedancia:	75Ω
Kép újraellállíthatóság:	>90%
Video sávszélesség:	~5,5 mHz
Fényerő:	>330 LUX (4) / >500 LUX (5) / >250 LUX (5,6)
Képfelbontás (szín):	480 (H) x 234 (V) (4) / 960(H) x 234 (V) (5, 5,6)
Képernyő mérete:	49,2 (H) x 38,1 (V) (4) / 102,7 (H) x 74,5 (V) (5)/ 111,3 (H) x 84,7 (V) (5,6)
Rendszerformátum:	PAL / NTSC
Automatikus kijelző időkésleltetése:	45 másodperc
Fényforrás éjszakai látáshoz:	Infravörös
Kamera szöge:	60°
Feszültség:	DC13V/1A
Áramfogyasztás:	Készenlétben: 0,5 W; Működésben: 13 W
Hőmérséklet:	-10 °C – 55 °C
Súly:	1,6 kg

Biztonsági óvintézkedések:**VIGYÁZAT!****ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!**

Az áramütés megelőzése érdekében ezt a készüléket CSAK képzett szakember nyithatja fel. Ha gond adódik a készülékkel, kapcsolja

le az elektromos hálózatról és más készülékről. Vízről és nedvességtől óvja a készüléket.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk felelősséget és jótállást, ha a meghibásodás a készüléken végzett változtatás, módosítás vagy helytelen használat következménye.

Általános tudnivalók:

A formatervezésen és a műszaki jellemzőkön előzetes értesítés nélkül is végezhetünk módosításokat.

Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkanéve vagy bejegyzett márkanéve, és itt ilyen értelemben említjük.

**Figyelem:**

Ezt a terméket ezzel a szimbólummal jelöljük. Ami annyit jelent, hogy ezek az elektromos és elektronikus termékek nem keverhetők az általános háztartási hulladék közé. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmény végzi.

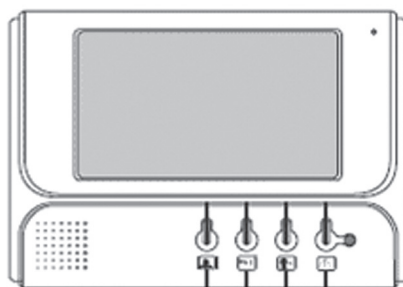
Copyright ©





SEC-PH350

**Videosisäpuhelin
järjestelmä**



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

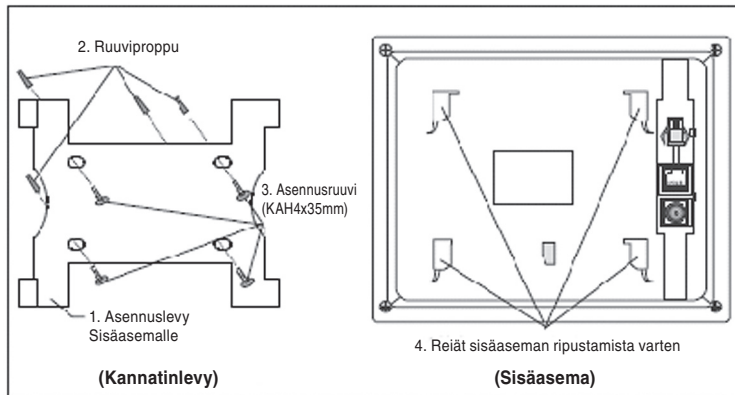
Česky

Pakkauksen sisältö

- 1x sisäasema
- 1x kannatinlevy sisäasemaa varten
- 1x ulkoasema 10 m kaapelilla
- 1x ulkoaseman suoja
- 1x AC/DC-sovitin

Sisäaseman asennus

Asenna ensin asennuslevy seinään korkeudelle 1,50 -1,60 m ovesta. Ripusta laite asennuslevyyn sen jälkeen, kun sisäasema on linkitetty hyvin.

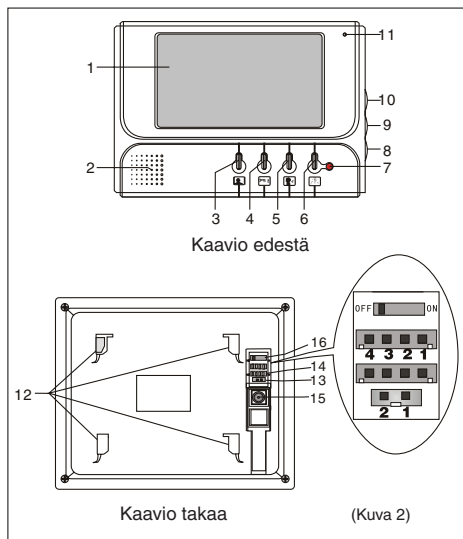


Huomautuksia

1. Laite tulee asettaa hyvin tuuletettuun tilaan ja suojata kosteudelta, pölyltä ja suoralta auringonvalolta.
2. Älä pidä sisäasemaa tarkkailutilassa liian pitkään.
3. Älä paina painikkeita samanaikaisesti.
4. Älä paina avaus painiketta yli 5 sekuntia!
5. Videosignaalin häiriöiden välttämiseksi sisäasema ja ulkoaseman välinen välimatka on oltava vähintään 1 metri.

Sisäasema

1. Värinäyttö
2. Kaiutin
3. Näyttöpainike
4. Avauspainike
5. Sisäpuhelinpainike
6. Varoituspainike
7. Virran (punainen) / sisäpuhelimien (vihreä) LED-merkkivalo
8. Kirkkauden säätö
9. Värin säätö
10. Äänenvoimakkuuden säätö
11. Mikrofoni
12. Reiät sisäyksikön ripustamiseen
13. Sähköliitoksen päätteet (punainen: lukitus+, musta: lukitus)
14. Ulkoaseman päätteet
 1. Sininen: **AUDIO**
 2. Keltainen: **VIDEO**
 3. Musta: **GND**
 4. Punainen: **POWER (+13V)**
15. Virransyöttö (DC 13V/1A)
16. Audion ja videon vahvistinkytkin (kuva 3)

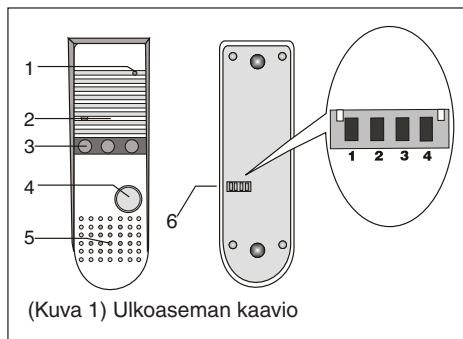


Tällä avaimella kytketään "send thru" -toiminto päälle/pois päältä. Kun toiminto aktivoidaan, voidaan useita näyttöjä liittää yhteen kameraan. Seuraava laite voi olla maksimissaan 50 metrin päässä.



Ulkoasema

1. Mikrofoni
2. Kamera
3. Infrapunvalo (B/W)
4. Soittopainike
5. Kaiutin
6. Ruuvien reikä
7. Päätteet sisäasemaa varten
1. Sininen: **AUDIO**
2. Keltainen: **VIDEO**
3. Musta: **GND**
4. Punainen: **POWER (+13V)**



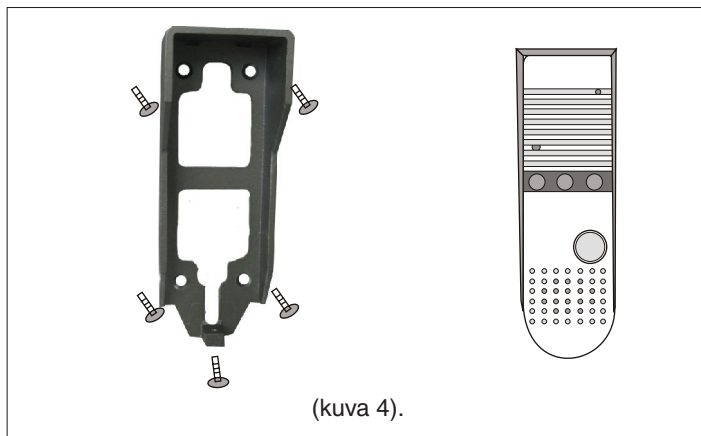
Sisäaseman käyttö

- 1). Kun vieras painaa ulkoaseman soittopainiketta,
 - a. Soittomerkki kuuluu ja värillinen videokuva vieraasta näkyy näytöllä.
 - b. Jos vastaaja haluaa puhua vieraan kanssa, paina sisäpuhelimen painiketta ja LED-merkkivalo syttyy.

Paina tämän jälkeen painiketta oven avaamiseksi. Paina puhumisen jälkeen sisäpuhelinta niin, että laite palautuu valmiustilaan. Koko prosessiin menee 45 sekuntia.
 - c. Jos vastaaja ei halua puhua vieraan kanssa, kuva vieraasta näkyy automaattisesti. Sen jälkeen laite palautuu valmiustilaan 30 sekunnissa.
- 2). Paina näyttöpainiketta tarkkaillaksesi porttia 30 sekuntia kerrallaan.
- 3). Paina varoituspainiketta. Ulkoasemasta kuuluu varoitusääni (sopii video-ovipuhelimeen, jossa on hälytystoiminto).
- 4). Paina kontrastin, kirkkauden ja äänenvoimakkuuden säätöpainikkeita säätääksesi kontrastia, kirkkautta ja äänenvoimakkuutta.
- 5). Soittotoiminnon asetus, valmiustilassa, valitse suosikkiääni painamalla, ensimmäisellä painalluskerralla, sisäyksikkö soi ensin, paina painiketta uudelleen, laitteesta kuuluu toinen soittoääni, yksi toisensa jälkeen, valitset suosikkiäänen, vahvista asetus painamalla (muut toiminnot eivät toimi soittoäänien valinnan aikana)

Ulkoaseman asennus

Videosoittoalaite tulee asentaa paikkaan, jossa se on suojassa sateelta ja voimakkaalta auringonvalolta. Kameran suositeltava asennuskorkeus on 1,5-1,6 m maasta.



Ulkoaseman käyttö

- 1). Kun vieras painaa ulkoaseman painiketta (4), sisäasemasta kuuluu soittoaäni.
- 2). Sisäpuhelin toimii mikrofonin (1) kanssa.
- 3). Mallissa on LED-valaisu vieraan valaisemiseksi pimeällä. Asenna se riittävän valaistuun paikkaan kuvan selvyuden parantamiseksi.

Tekniset tiedot

Syöttösignaali:	standardi videosignaali, VS 0.7-1.4Vp-p
Syötön impedanssi:	75Ω
Kuvan uusittavuus:	>90%
Videon kaistanleveys:	~5.5mHz
Kirkkaus:	>330LUX (4) / >500LUX (5) / >250LUX (5.6)
Kuvan resoluutio (väri):	480 (H) x 234 (V) (4) / 960 (H) x 234 (V) (5 ,5.6)
Näytön koko:	49.2 (H) x 38.1 (V) (4) / 102.7 (H) x 74.5 (V) (5)/ 111.3 (H) x 84.7 (V) (5.6)
Järjestelmämuoto:	PAL / NTSC
Automaattinäytön aikaviive:	45 sekuntia
Valaisu pimeätoimintoa varten:	Infrapuna
Kamerakulma:	60°
Syöttöjännite:	DC13V/1A
Tehon kulutus:	Valmiustila: 0,5W; Käyttö:13W
Lämpötila:	-10 °C~ 55 °C
Paino:	1,6 kg

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän laitteen saa avata huollon yhteydessä VAIN valtuutettu teknikko. Kytke laite pois verkkovirrasta ja muista laitteista,

jos ongelmia esiintyy. Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvuolllisuus mitätöityy, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

**Huomio:**

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Copyright ©

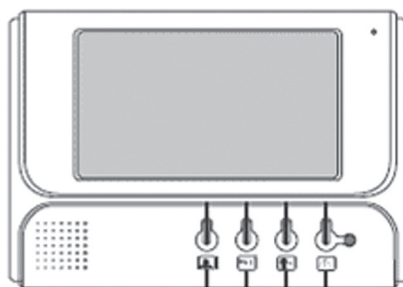




SEC-PH350

Video

intercomsystem



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

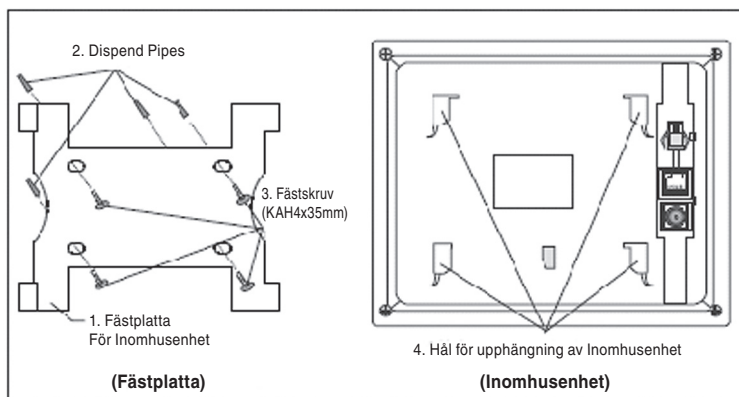
Česky

Förpackningen innehåller

- 1x Inomhusenhet
- 1x Konsolplatta för inomhusenheten
- 1x Utomhusenhet med kabel på 10 m
- 1x Skydd för utomhusenheten
- 1x växelströms/likströmsadapter

Installation av inomhusenheten

Börja med att sätta fast fästplattan på väggen ca 1,50 -1,60 m från golvet. Häng sedan anordningen på fästplattan när inomhusenheten har länkats ihop.

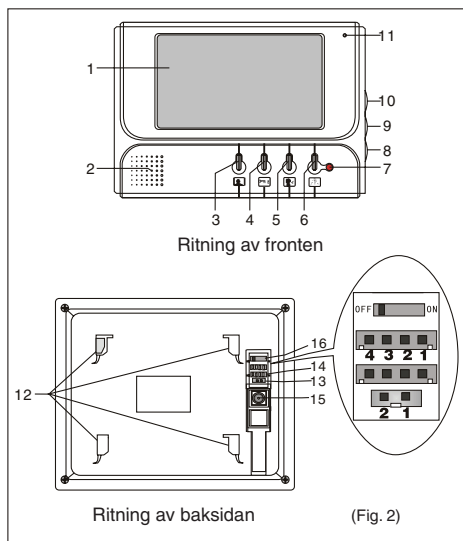


Anmärkningar:

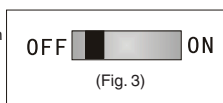
1. Apparaten ska placeras ordentligt på ett välventilerat ställe och utom räckhåll för fukt, damm och direkt solljus.
2. Låt inte inomhusenheten befinna sig i monitorläge för länge.
3. Tryck inte på knapparna samtidigt.
4. Tryck inte på upplåsningsknappen mer än 5 sekunder!
5. För att inte bildsignalen ska störas får avståndet mellan inomhusenheten och utomhusenheten inte vara längre än en meter.

Inomhusenhet

1. Färgskärm
2. Högtalare
3. Monitor-knapp
4. Upplåsningsknapp
5. Intercom-knapp
6. Varningsknapp
7. Till/från(Röd)/Intercom (grön) Lysdiod
8. Justering av ljusstyrka
9. Justering av färg
10. Justering av volym
11. Mikrofon
12. Hål för upphängning av inomhusenheten
13. Utgångar för ellås (Röd: Lås+, Svart: Lås-)
14. Anslutningar på utomhusenheten
 1. Blå: **AUDIO**
 2. Gul: **VIDEO**
 3. Svart: **Jord**
 4. Röd: **Strömförsörjning (+13V)**
15. Driftspänning (DC 13V/1A)
16. Audio video förstärkarkontakt (fig 3)

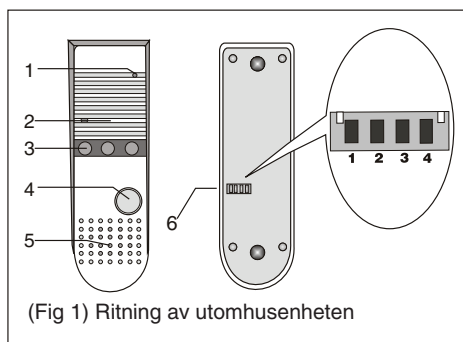


Denna knapp kopplar "send thru (skicka igenom)" funktionen till/från. När du aktiverar denna funktion kan du koppla flera visningsenheter till en enda kamera. Följande enhet kan befinna sig maximalt 50 meter bort.



Utomhusenhet

1. Mikrofon
2. Kamera
3. Infrarött ljus (dubbelriktat)
4. Klock-knapp
5. Högtalare
6. Skruvhål
7. Utgångar för inomhus-station
1. Blå: **AUDIO**
2. Gul: **VIDEO**
3. Svart: **Jord**
4. Röd: **Strömförsörjning (+13V)**



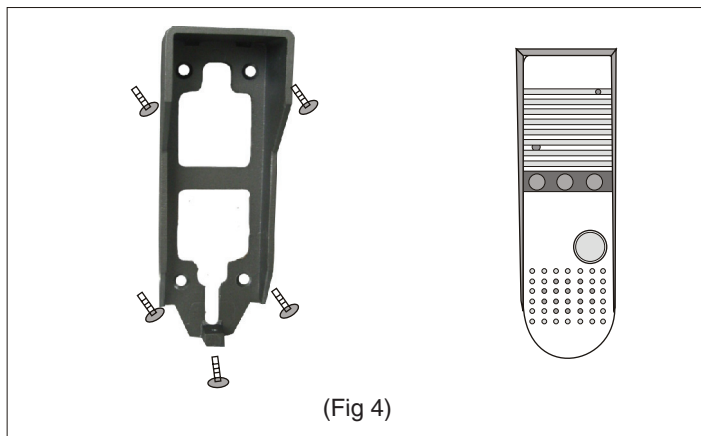
Användning av inomhusenheten

- 1). När besökaren trycker på klockknappen på utomhusenheten:
 - a. Klockan ringer och på skärmen visas en färgbild av besökaren.
 - b. Om du vill prata med besökaren trycker du på intercom-knappen så tänds indikeringslampan upp.

Tryck sedan på knappen för att låsa upp dörren. När kommunikationen är avslutad trycker du på intercom så att apparaten kan återgå i standbyläge. Hela processen bör ta ca 45 sekunder.
 - c. Om du inte vill prata med besökaren visas bilden på besökaren automatiskt. Sedan ställer sig apparaten i standbyläge efter ca 30 sekunder.
- 2). Tryck på Monitor-knappen för att visa läget i entrén ca 30 sekunder åt gången.
- 3). Tryck ner varningsknappen. Nu hörs ett varningsljud vid utomhusenheten (detta passar bildtelefon vid dörren med alarmfunktion).
- 4). Tryck på knapparna Contrast (kontrast), Brightness (ljusstyrka) och Volume för att justera kontrasten, ljusstyrkan och volymen.
- 5). Ställ in ringfunktionen och välj din favoritringsignal genom att i standby-läge trycka upprepade gånger på knappen tills du hittar den signal du vill ha och bekräfta slutligen inställningen (inga andra funktioner är aktiva när du väljer ringsignal).

Installation av utomhusenheten

Videodörrklockan ska fästas på rätt plats så att den inte utsätts för regn och starkt direkt solljus. Vi rekommenderar att du monterar kameran 1,5 -1,6 m från golvet. Det hjälper kameran att övervaka rätt område.



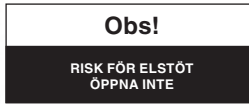
(Fig 4)

Användning av utomhusenheten

- 1). När besökaren trycker på knapp (4) på utomhusenheten, låter inomhusenheten "Ding-Dong" för att meddela dig inomhus.
- 2). Intercom kan även användas med mikrofon (1).
- 3). Denna modell har belysning så att man kan se besökaren även när det är mörkt. För bäst bild rekommenderar vi att du installerar den på en så ljus plats som möjligt så blir bilden tydligare.

Specifikationer

Insignal:	standardvideosignal, VS 0,7-1,4Vp-p
Ingångsimpedans:	75Ω
Bildåtergivning	>90 %
Videobandbredd:	~5.5mHz
Ljusstyrka	>330LUX (4) / >500LUX (5) / >250LUX (5.6)
Bildupplösning (färg):	480 (H) x 234 (V) (4) / 960 (H) x 234 (V) (5,5.6)
Skärmstorlek:	49.2 (H) x 38.1 (V) (4) / 102.7 (H) x 74.5 (V) (5)/ 111.3 (H) x 84.7 (V) (5.6)
Systemformat:	PAL / NTSC
Tidsfördröjning vid automatisk visning:	45 sekunder
Belysningskälla mörkerseende:	Infraröd
Kameravinkel:	60°
Spänning	DC13V/1A
Strömförbrukning:	Standby: 0,5W; Drift:13W
Temperatur:	-10 °C~ 55 °C
Vikt:	1,6 kg

Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elstötar får denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Koppla bort produkten från nätuttaget

och annan utrustning om problem uppstår. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid några ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

**Obs!**

Denna produkt är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

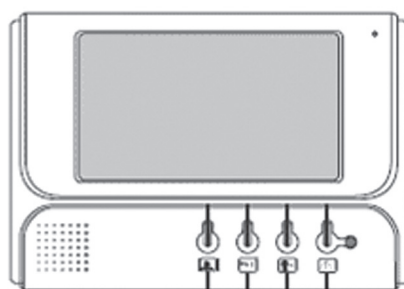
Copyright ©





SEC-PH350

Dveřní videotelefon



MANUAL

ANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUALE

MANUAL DE USO

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

NÁVOD K POUŽITÍ

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

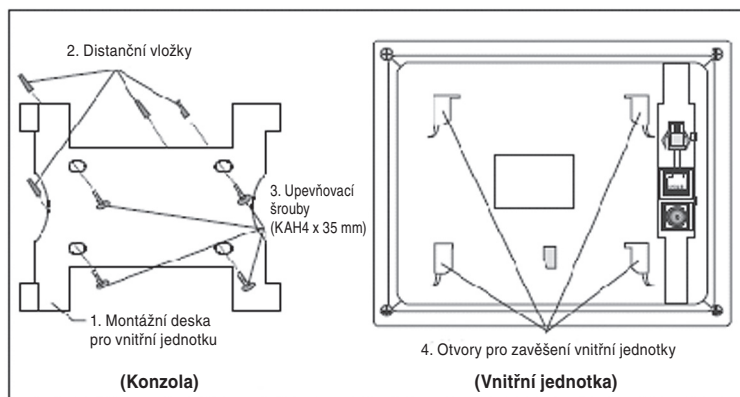
Česky

Balení obsahuje:

- 1x vnitřní jednotka
- 1x montážní deska pro vnitřní jednotku
- 1x venkovní jednotka s kabelem 10 m
- 1x kryt venkovní jednotky
- 1x síťový adaptér

Instalace vnitřní jednotky

Nejdříve upevněte montážní desku na stěnu ve výšce asi 1,50 - 1,60 m od podlahy. Po provedení všech zapojení upevněte vnitřní jednotku na montážní desku.

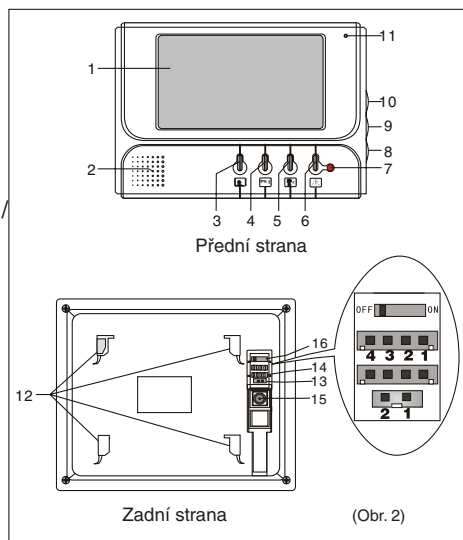


Poznámky

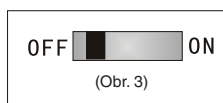
1. Vnitřní jednotka by měla být umístěna na dobře větraném místě, aby byla chráněna před navlhnutím, prachem a přímým slunečním světlem.
2. Nenechávejte vnitřní jednotku v režimu monitorování příliš dlouhou dobu.
3. Dbejte na to, abyste nestisknuli více tlačítek současně.
4. Tlačítko pro odemknutí dveří nedržte stisknuté déle než 5 sekund!
5. Abyste zabránili rušení video signálu, měla by být vzdálenost mezi vnitřní a venkovní jednotkou větší než 1 metr.

Vnitřní jednotka

1. Barevná obrazovka
2. Reprodaktor
3. Tlačítko pro monitorování
4. Tlačítko pro odemknutí dveří
5. Tlačítko interkomu
6. Tlačítko varovného signálu
7. LED indikátor napájení (červený)/
interkomu (zelený)
8. Nastavení jasu
9. Nastavení barev
10. Nastavení hlasitosti
11. Mikrofon
12. Otvory pro zavěšení vnitřní jednotky
13. Konektory pro elektrický
zámek (červený: +, černý: -)
14. Kontakty pro připojení venkovní
jednotky
1. Modrý: „**AUDIO (Zvuk)**“
2. Žlutý: „**VIDEO (Obraz)**“
3. Černý: **UZEMNĚNÍ**
4. Červený: **NAPÁJENÍ (+13 V)**
15. Vstupní konektor pro napájení
síťovým adaptérem (DC 13 V/1 A)
16. Spínač zesilovače audio/video (obr. 3)

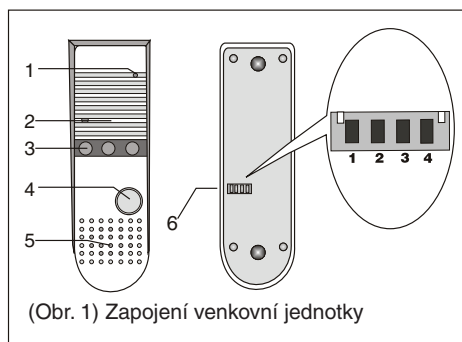


Tato tlačítka slouží pro zapnutí/ vypnutí funkce pro průchod signálu. Při aktivaci této funkce budete moci připojit několik zobrazovacích zařízení k jedné kameře. Další zařízení může vzdáleno maximálně 50 metrů.



Venkovní jednotka

1. Mikrofon
2. Kamera
3. Infračervené světlo (B/W)
4. Tlačítko zvonku
5. Reprodaktor
6. Otvory pro šrouby
7. Konektory pro vnitřní jednotku
1. Modrý: „**AUDIO (Zvuk)**“
2. Žlutý: „**VIDEO (Obraz)**“:
3. Černý: **UZEMNĚNÍ**:
4. Červený: **NAPÁJENÍ (+13 V)**



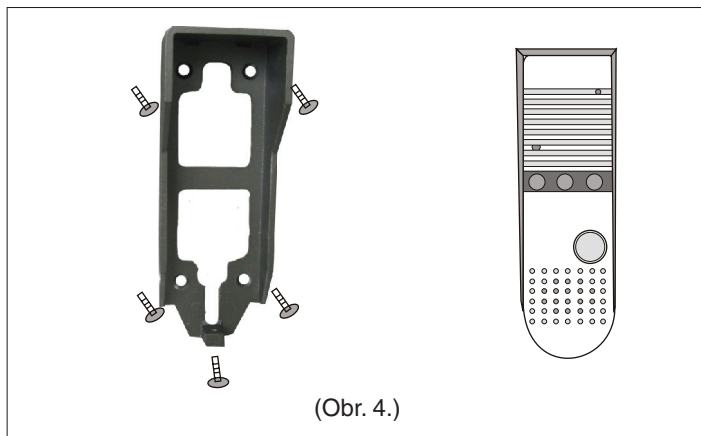
Ovládání vnitřní jednotky

- 1) Pokud návštěvník stiskne tlačítko zvonku na venkovní jednotce:
 - a. Zvonek zazvoní a na obrazovce se zobrazí barevný obraz návštěvníka.
 - b. Pokud chcete mluvit s návštěvníkem, stiskněte tlačítko interkomu. LED indikátor bude svítit zeleně.
Potom stiskněte tlačítko pro odemknutí dveří. Po ukončení komunikace znovu stiskněte tlačítko interkomu pro přepnutí jednotky do pohotovostního režimu. Celý proces by měl trvat 45 sekund.
 - c. I pokud nechcete s návštěvníkem mluvit, bude obraz návštěvníka přesto automaticky zobrazen. Po uplynutí 30 sekund se jednotka přepne do pohotovostního režimu.
- 2) Stisknutím tlačítka pro monitorování zobrazte na 30 sekund aktuální situaci u vchodu.
- 3) Stiskněte tlačítko varovného signálu. Z venkovní jednotky zazní varovný signál (to je vhodné pro dveřní videotelefon s funkcí alarmu).
- 4) Pomocí příslušných ovladačů nastavte kontrast, jas a hlasitost.
- 5) Při nastavování funkce zvonění v pohotovostním stavu zařízení zvolte stiskem tlačítka oblíbený zvuk zvonění; jedním stiskem zvolíte první typ zvonění, následným stisknutím zvolíte druhý typ zvonění. Dalším stisknutím si můžete postupně vybrat požadovaný zvuk zvonku. O správné volbě typu zvonění se přesvědčete a potvrďte stiskem tlačítka (při výběru typu zvonění ostatní funkce interkomu nefungují).

Instalace venkovní jednotky

Venkovní jednotka by neměla být instalována na místo, kde by mohla být vystavena dešti, stříkající vodě nebo přímému slunečnímu světlu. Doporučená výška pro upevnění kamery je 1,5 - 1,6 m od podlahy. Tím je dosaženo správného snímání rozsahu kamery.

Pomocí kovových šroubů a distančních vložek upevněte ke stěně kovovou podložku. Potom pomocí kovových šroubů upevněte venkovní jednotku na kovovou podložku. (Nebo použijte dlouhé kovové šrouby pro přímé upevnění venkovní jednotky ke stěně.)



(Obr. 4.)

Ovládání venkovní jednotky

- 1) Pokud návštěvník stiskne tlačítko (4) na venkovní jednotce, zazní z vnitřní jednotky zvukový signál domovního zvonku.
- 2) Po stisknutí tlačítka interkomu můžete s návštěvníkem mluvit přes mikrofon (1).
- 3) Tento model má LED osvětlení pro zobrazení obrazu návštěvníka i v noci. Pro dosažení lepší kvality obrazu nainstalujte prosím jednotku na dostatečně osvětlené místo.

Technické údaje

Vstupní signál:	standardní video signál, VS 0,7 - 1,4 V _{š-š}
Vstupní impedance:	75 Ω
Schopnost reprodukce obrazu:	> 90 %
Šířka video pásma:	~ 5,5 MHz
Jas:	> 330 LUX (4) / > 500 LUX (5) / > 250 LUX (5,6)
Rozlišení obrazu:	480 (H) x 234 (V) (4) / 960 (H) x 234 (V) (5, 5,6)
Velikost obrazovky:	49,2 (H) x 38,1 (V) (4) / 102,7 (H) x 74,5 (V) (5) / 111,3 (H) x 84,7 (V) (5,6)
Obrazová norma:	PAL / NTSC
Časové zpoždění pro automatické zobrazení obrazu:	45 sekund
Zdroj osvětlení pro noční vidění:	infračervený
Snímací úhel kamery:	60°
Napájení:	DC 13 V _{ss} / 1 A
Příkon:	pohotovostní režim: 0,5 W; provoz: 13 W
Teplota:	-10 °C ~ 55 °C
Hmotnost:	1,6 kg

Bezpečnostní opatření:

Abyste zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, svěřte opravu zařízení **POUZE** kvalifikovanému servisnímu technikovi/středisku. Před prováděním opravy vždy odpojte zařízení od přívodu elektrické energie a od dalších zařízení, která mohou být s vaším zařízením propojena. Nevystavujte zařízení nadměrné vlhkosti nebo vodě.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní materiály.

Záruka:

Jakékoli změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecná upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a názvy výrobků jsou obchodní značky nebo registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.

**Upozornění:**

Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vhadzovat do běžného domácího odpadu. Výrobek je třeba odnést do příslušného sběrného dvora, kde bude provedena jeho recyklace.

Copyright ©

